

## Plouf-Plouf, le petit poisson explorateur (French)

Plouf-Plouf et sa maman nagent en eaux peu profondes. Plouf-Plouf souhaiterait aller jouer avec les autres poissons, dans les eaux profondes. Mais sa maman prétend que c'est beaucoup trop dangereux pour lui. Plouf-Plouf décide d'y aller quand même. Que va-t-il lui arriver ?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



PRATHAM BOOKS

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!



## Plouf-Plouf, le petit poisson explorateur

**Author:** Nguon Sakal

**Illustrator:** Seng Visal

**Translator:** Sak Untala



Level 2



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

#### Story Attribution:

This story: Plouf-Plouf, le petit poisson explorateur is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Plek Plok, the Lucky Little Fish](#)', by [Erica Cuellar](#). © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[ត្រីតូចប្លុកប្លុក](#)', by [Nguon Sakal](#). © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

#### Images Attributions:

Cover page: [Two fish swimming in shallow waters](#) by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A little fish and a big fish swimming together](#), by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A big fish talking to a small fish](#), by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A small fish looking at other creatures playing in deep waters](#), by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A big fish talking angrily to a small fish](#), by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A small fish grumpily follows a big fish](#), by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A lobster calling out to a little fish to play](#), by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A small fish joins other creatures](#) by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A small fish swims swiftly](#), by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

#### Images Attributions:

Page 10: [A fish spots a black coloured fish](#) by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [A small fish swims by a big black coloured fish](#), by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A small fish runs away from a big black coloured fish](#), by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A big black coloured fish chases a small fish](#), by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A big black coloured fish chases a small fish furiously](#), by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A big black coloured fish tries to wedge out a small fish](#), by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A big black coloured fish tries to hunt a small fish](#), by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [A big black coloured fish talks angrily to a small fish](#), by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [A big black coloured fish about to swallow a small fish](#), by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [A fish saves a little fish from the jaws of a big black coloured fish](#), by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [Two fish talk to each other](#), by [Seng Visal](#) © Room to Read, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>